ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2006/13
4 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Первая сессия
Женева, 19-23 июня 2005 года
Пункт 8 предварительной повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2008-2009 ГОДЫ И ИЗМЕНЕНИЙ В ПРОГРАММЕ РАБОТЫ НА 2006-2007 ГОДЫ

Осуществление Программы работы по торговле на 2004-2005 годы: отчеты о достижениях

Записка секретариата для информации и обсуждения

Перед периодом 2004-2005 годов была согласована стратегическая рамочная основа для работы по линии Подпрограммы по торговле в течение двухгодичного периода. Стратегическая рамочная основа включала в себя цель, четыре "ожидаемых достижения" и "показатели достижения результатов".

В конце 2005 года с использованием данных, собранных им для расчета показателей достижения результатов, секретариат составил отчеты о достижениях, в которых дается оценка того, насколько успешно были достигнуты цели подпрограммы и что можно было бы сделать для улучшения в будущем. В настоящем документе рассматриваются следующие ожидаемые достижения: i) утверждение новых рекомендаций по упрощению процедур торговли и электронных деловых операций; ii) достижение государствами-

GE.06-21946 (R) 190506 220506

членами договоренности об упрощении и повышении эффективности торговой практики и процедур; iii) расширение диалога по вопросам политики в отношении развития торговли; iv) принятие новых и обновленных международных стандартов и рекомендаций в отношении продукции сельского хозяйства в соответствии с правилами ВТО.

Эти четыре отчета о достижениях вместе с аналогичными докладами всех подразделений системы будут использованы секретариатом Организации Объединенных Наций для составления доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее по теме "Исполнение программ Организации Объединенных Наций".

В бюджете на 2004-2005 годы содержалась также более подробная таблица всех ожидаемых результатов в поддержку ожидаемых достижений. Детальная таблица с перечислением этих ожидаемых результатов и описанием положения дел с их достижением приводится в документе ECE/TRADE/C/2006/13/Add.1.

A. УТВЕРЖДЕНИЕ НОВЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И СТАНДАРТОВ ЭДИФАКТ ООН

1. Цель рекомендаций по упрощению процедур торговли и стандартов электронных деловых операций, разрабатываемых ЕЭК ООН, заключается в сокращении технических и процедурных барьеров на путях торговли между государствами - членами ЕЭК ООН и этими государствами и остальными странами мира. ЭДИФАКТ ООН является наиболее широко известным из стандартов электронных деловых операций, поскольку он активнее всего используется в качестве стандарта для передачи торговых и административных данных за пределами Интернета. Посредством сокращения технических и процедурных барьеров на путях торговли ЕЭК ООН стремится облегчить и укрепить интеграцию государств-членов, и особенно стран с переходной экономикой, в европейскую и глобальную экономику и тем самым подкрепить достижение цели 8 из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, - "продолжить создание открытой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной торговой или финансовой системы". Работа над стандартами упрощения процедур торговли и электронных деловых операций ведется Центром по упрощению процедур торговли и стандартам электронных деловых операций (СЕФАКТ ООН).

2. В число тех, кто пользуется рекомендациями и стандартами ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли, входят государственные ведомства и директивные органы, а также участники торговли из частного сектора. Многие из стандартов ЕЭК

ООН по упрощению процедур торговли нашли применение на глобальном уровне, поскольку две трети мировой торговли приходится на государства - члены ЕЭК ООН. В результате формирования этого глобального сообщества пользователей ЕЭК ООН поощряет внесение как можно более широкого вклада в эту работу посредством открытия поля для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций и налаживания тесного сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и международными организациями, включая, в частности, другие региональные комиссии ООН; ЮНКТАД; ЮНСИТРАЛ; Всемирную таможенную организацию (ВТАО); Всемирную торговую организацию (ВТО); и Международную организацию по стандартизации (ИСО).

3. Кроме того, эти участники вместе с такими организациями, как Всемирный банк и национальные организации по упрощению процедур торговли, содействуют реализации рекомендаций и стандартов ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли через различные проекты и мероприятия на национальном и региональном уровнях.

4. Деятельность по их разработке ведется в пяти группах СЕФАКТ ООН, которые встречаются дважды в год на форумах в различных регионах мира, собирая до 350 участников в расчете на один форум. В периоды между форумами проводятся отдельные совещания групп и их проектных подгрупп. Итоги работы, а также планы будущей деятельности представляются на утверждение ежегодным пленарным сессиям СЕФАКТ ООН.

5. Помимо деятельности по разработке рекомендаций, на протяжении 2004-2005 годов секретариат активно занимался пересмотром мандата и круга ведения СЕФАКТ ООН, а также участвовал в переговорах, направленных на выработку политики СЕФАКТ ООН в области прав интеллектуальной собственности, которая удовлетворяла бы потребности Организации Объединенных Наций и стимулировала бы участие всех государств-членов и частного сектора.

6. Ожидаемым достижением на двухгодичный период 2004-2005 годов являлось "достижение государствами-членами договоренности об упрощении и повышении эффективности торговой практики и процедур", а судить о его реализации намечалось по числу принятых странами новых и/или обновленных рекомендаций ЕЭК относительно упрощения процедур торговли и электронных деловых операций. Обзор числа новых или обновленных рекомендаций и стандартов, одобренных пленарными сессиями СЕФАКТ ООН, принес следующие результаты: за 2004-2005 годы - 21 (10 в 2004 году и 11 в 2005 году); для сравнения: результат за 2002-2003 годы - 10 (5 в 2002 году и 5 в 2003 году).

7. Рекомендации, утвержденные на протяжении этого двухгодичного периода, можно разделить на две категории: упрощение процедур торговли и электронные деловые операции.

8. Рекомендации по электронным деловым операциям включают в себя: набор из шести спецификаций по деловым требованиям для использования в качестве основы для сообщений в различных стандартах электронных деловых операций; правила присвоения имен и определения структуры (ППИС) XML (расширяемый язык разметки) СЕФАКТ ООН и правила преобразования унифицированного языка моделирования (УЯМ) СЕФАКТ ООН в ЭДИФАКТ ООН. Были также подготовлены два выпуска кодовых обозначений торговых и транспортных пунктов Организации Объединенных Наций (ЛОКОД ООН) и директорий ЭДИФАКТ ООН. Новое сообщение, включенное в директорию ЭДИФАКТ ООН от весны 2005 года, привело к десятикратному увеличению загрузок с вебсайта ЕЭК ООН.

9. В области упрощения процедур торговли наиболее значимым достижением явилось принятие новой Рекомендации 33 по "единому окну" для очистки экспорта и импорта, которая была официально утверждена в октябре 2004 года и привела к поступлению множества запросов на помощь в укреплении потенциала и на предоставление дополнительной информации. Был опубликован также третий - значительно пересмотренный - вариант Рекомендации 20 по кодам единиц измерения, используемых в международной торговле.

10. Благодаря завершению организационных преобразований в СЕФАКТ ООН число новых и обновленных рекомендаций увеличилось. Продвигалась также деятельность по осуществлению программ работы пяти групп СЕФАКТ ООН, что позволило подготовить окончательные версии большего числа рекомендаций и стандартов. Кроме того, некоторые страны и партнеры увеличили объем ресурсов, выделяемых на эту работу, из-за повышения политической значимости тематики упрощения процедур торговли, поскольку она стала частью "сингапурских вопросов" ВТО и единственным из этих вопросов, включенных в повестку дня Дохинского раунда переговоров ВТО.

11. Кроме того, СЕФАКТ ООН разработал новаторскую, открытую и прозрачную процедуру тестирования и первоначального одобрения своей работы, которая получила название Открытого процесса разработки СЕФАКТ ООН. Этот процесс предполагает опубликование проектных версий в Интернете с согласованными периодами для представления замечаний и ответов. Помимо ускорения работы в периоды между очередными совещаниями это привело к расширению круга участников.

12. Кроме работы по вопросам существа, описанной выше, важнейшей задачей деятельности ЕЭК ООН в области упрощения процедур торговли на протяжении этого двухгодичного периода оставалась мобилизация дополнительных внебюджетных финансовых средств для обеспечения надлежащего уровня поддержки совещаний СЕФАКТ ООН, и прежде всего его проводимых два раза в год форумов, организация которых сопряжена с созывом большого числа совещаний и с обеспечением значительной поддержки.

B. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ

13. Показатель достижения результатов:

"Степень выполнения в странах рекомендаций ЕЭК относительно упрощения процедур торговли и электронных деловых операций".

14. В конце двухгодичного периода 2004-2005 годов на основе пяти отобранных ключевых рекомендаций и стандартов в перекрестной выборке из 11 стран было проведено исследование с целью их выполнения. Результаты этого исследования показаны и описываются ниже.

15. Исследование за 2004-2005 годы было построено на ограниченном числе рекомендаций и небольшой выборке стран, поскольку исследование, проведенное в 2002-2003 годах, показало, что оценка осуществления 31 рекомендации в 51 стране требует слишком больших ресурсов и что разнообразие источников информации, а также неспособность провести выверку данных (из-за большого количества) приводят также к тому, что эти данные не всегда надежны и не сопоставимы между двухгодичными периодами. По этой же причине (недостаточное количество данных за 2002-2003 годы) для следующего двухгодичного периода нет базисных данных, хотя мы и привели в таблице некоторые ограниченные сравнительные данные.

16. Выполнение этих рекомендаций было оценено в выборке из десяти стран, представляющей своеобразный профильный разрез типов экономики: это - Азербайджан, Болгария, Казахстан, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Украина, Чешская Республика и Швеция, а также два государства, не являющихся членами ЕЭК ООН, но принимающих участие в работе СЕФАКТ ООН: Исламская Республика Иран и Республика Корея. Полное описание этого исследования приводится в документе TRADE/CEFACT/2005/34.

17. Как показано в этой таблице, согласно исследованию за 2004-2005 годы показатели повысились. Относительный показатель выполнения отобранных рекомендаций СЕФАКТ ООН по упрощению процедур торговли в странах этой выборки составил в среднем чуть более 66%. Общее число загрузок ЛОКОД ООН (см. таблицу 1) выросло с 17 092 в 2003 году до 23 108 в 2005 году, а стандартов ЭДИФАКТ ООН - с 83 635 в 2003 году до 373 177 в 2005 году, главным образом благодаря тому, что в директорию ЭДИФАКТ ООН от весны 2005 года было включено новое сообщение. Более детальная оценка загрузок Рекомендации 15 (ЛОКОД ООН) и Рекомендации 25 (ЭДИФАКТ ООН) в 2002-2003 годах приводится в документах TRADE/CEFACT/2004/32 и TRADE/CEFACT/2004/33.

18. Ввиду отсутствия базисных данных целевые значения за двухгодичный период 2004-2005 годов также отсутствуют.

19. В качестве общего наблюдения можно отметить, что те страны, которые участвовали в работе ЕЭК ООН по гармонизации процедур торговли, имели также более значительные показатели выполнения, а те страны с переходной экономикой, которым оказывались консультативные услуги, систематически сообщали о более значительных показателях выполнения, чем страны, в которых внедрение стандартов основывалось лишь на национальных усилиях. Хотя в большинстве представивших данные странах было обеспечено выполнение рекомендаций, в ряде стран внедрение некоторых стандартов строилось главным образом на духе рекомендаций без соблюдения подробных положений. Еще один примечательный вывод заключается в том, что в странах, не использующих латиницу, стандарт кодовых обозначений пунктов (ЛОКОД ООН) используется гораздо реже.

Таблица

Выполнение рекомендаций СЕФАКТ ООН

№ и название рекомендации	**Показатель: число стран, выполнивших рекомендации (1-5 за 2002-2003 годы и 1-10 за 2004-2005 годы - см. примечание)**			**Целевое предназначение**
	2002–2003[1]	2004–2005[2]	2004–2005[3]	
1 – Формуляр-образец ООН	3	10	74%	Упрощение процедур торговли
4 – Национальные органы по упрощению процедур торговли	5	8	80%	Упрощение процедур торговли
16 – ЛОКОД ООН	5	8	80%	Электронные деловые операции
25 – ЭДИФАКТ ООН	3	8	49%	Электронные деловые операции
33 – "Единое окно"	Не применимо (еще не была утверждена)	10	43%	Упрощение процедур торговли
Средний показатель выполнения рекомендаций в 2005 году = 66,34%				
16 – ЛОКОД ООН	Показатель - число загрузок			Электронные деловые операции
	2003	2004	2005[4]	
Общее число загрузок	17 092	36 585	23 108	
Среднемесячное число загрузок	1 709	3 049	3 301	
25 – ЭДИФАКТ ООН	Показатель - число загрузок			Электронные деловые операции
	2003	2004	2005[4]	
Общее число загрузок	83 635	117 048	373 177	
Среднемесячное число загрузок	8 364	11 705	53 311	

[1] Из 10 стран, принявших участие в обследовании за 2004-2005 годы, в обследовании 2002-2003 годов приняли участие пять, хотя опросный лист обследования получили все 10 стран.

[2] Число стран в выборке, выполнивших рекомендации частично или полностью.

[3] Средний показатель выполнения рекомендаций странами.

[4] До 20 июля 2005 года.

20. Подводя итог, следует отметить, что, хотя показатели выполнения по некоторым стандартам в большинстве развитых индустриальных стран достигают уровня зрелости, страны с переходной экономикой и развивающиеся страны еще могут извлечь множество выгод из внедрения инструментов для упрощения процедур торговли. Улучшение по сравнению с 2003 годом показателей выполнения рекомендаций по формуляру-образцу ООН и рост интереса к Рекомендации по "единому окну" показали сохранение заинтересованности в работе и ее актуальности. Кроме того, различия в показателях выполнения между странами, где была проведена работа по укреплению потенциала, и другими странами вновь подтвердили необходимость предоставления поддержки в деле выполнения рекомендаций в странах с переходной экономикой. Активизация сотрудничества между региональными комиссиями, а также осуществление проектов по линии Счета развития ООН в Восточной Европе, регионе Средиземноморья и в Центральной Азии внесли значительный вклад в расширение использования рекомендаций СЕФАКТ ООН.

21. Кроме того, недавно внедренный Открытый процесс разработки СЕФАКТ ООН при подготовке новых рекомендаций и работе с уже существующими привел к расширению участия деловых кругов и тех, кто занимается их выполнением, в процесс разработки, что позволило улучшить показатели выполнения рекомендаций.

22. Секретариат рекомендует уточнить и доработать вопросы, касающиеся ЛОКОД ООН (Рекомендация 15) и "единого окна" (Рекомендация 33), для исследования, посвященного выполнению рекомендаций за 2006-2007 годы. Анализ показателей выполнения по отраслям деловых операций и транспортным секторам позволит повысить качество данных, которые помогут выявлению областей, где необходимо провести дальнейшую работу, включая информационно-разъяснительную работу и поддержку выполнения рекомендаций.

23. Кроме работы по вопросам существа, описанной выше, важнейшей задачей деятельности ЕЭК ООН в области упрощения процедур торговли в этом двухгодичном периоде оставалась мобилизация дополнительных внебюджетных финансовых средств для поддержки выполнения рекомендаций в странах, где еще требуется провести значительную работу, и особенно в более бедных странах, не имеющих выхода к морю, таких, как Босния и Герцеговина, Молдова и центральноазиатские республики.

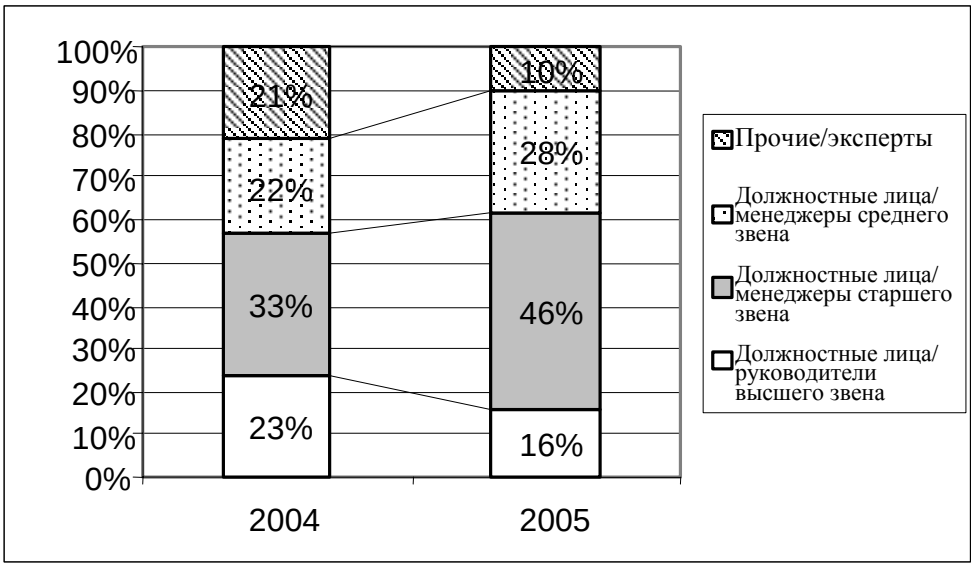
C. РАСШИРЕНИЕ НА ДИРЕКТИВНОМ УРОВНЕ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ ПРАКТИКИ И РЕГУЛЯТИВНЫХ МЕХАНИЗМОВ, ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ, ТОРГОВЛИ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, УПРОЩЕНИЯ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЕЕ БЕЗОПАСНОСТИ

24. На 2004-2005 годы для оценки достижений подпрограммы с точки зрения расширения диалога по вопросам политики были выбраны два показателя результативности.

25. Первый показатель результативности - расширение участия государств-членов в диалоге по вопросам политики, касающимся развития торговли, с точки зрения количества участников и уровня их полномочий. Этот показатель был использован применительно к Форуму КРТПП 2004 года по теме "Конкуренция в условиях меняющейся Европы" и к Форуму СЕФАКТ ООН 2005 года по теме "Электронная торговля в международных производственно-сбытовых цепочках".

26. Что касается количества участников, то в мероприятии 2004 года приняли участие 333 делегата из 42 стран, а в мероприятии 2005 года - 299 делегатов из 71 страны. Таким образом, общее число участников несколько превысило контрольный показатель в 600 участников. Важно учитывать также, что в форумах 2004 и 2005 годов приняли участие соответственно 67% и 58% государств - членов ЕЭК ООН. Кроме того, на них присутствовали участники из ряда стран за пределами региона (по этим двум мероприятиям соответственно 5 и 39).

27. Важно учитывать также высокий уровень участников этих двух мероприятий с точки зрения полномочий; как явствует из диаграммы, их большинство составляли должностные лица и менеджеры высшего и старшего звена. На диаграмме показано также, что по сравнению с 2004 годом уровень полномочий участников в 2005 году значительно вырос.



N.B. Определение категорий, используемых в диаграмме: должностные лица и руководители высшего звена – послы, министры, заместители министров, руководители, главы, председатели, директора, президенты, вице-президенты, председатели различных организаций, постоянные представители, главы делегаций; должностные лица и менеджеры старшего звена – старшие должностные лица, советники министерств, заместители постоянных представителей, первые секретари представительств, заместители генеральных директоров, руководители отделов/секторов, заместители руководителей, старшие менеджеры; должностные лица и менеджеры среднего звена – руководители программ, руководители среднего звена в министерствах, советники и консультанты, вторые и третьи секретари представительств; и прочие/эксперты – представители академических кругов, стажеры, эксперты по правовым и экономическим вопросам, аналитики.

28. Определенную роль в достижении этих результатов сыграли следующие факторы: выбор актуальной темы; опора на сеть экспертов, которые регулярно участвуют в работе КРТПП; подготовка качественных справочных материалов. Главный извлеченный при этом урок связан с важным значением качественного информирования представительств и столиц о цели и программе важных мероприятий; совещания Бюро КРТПП обеспечивают важную возможность для ведения диалога с делегациями. Хотя мы считаем это хорошими результатами, достижению еще более значительных результатов помешал ряд неподконтрольных секретариату факторов, в том числе:

- ограниченные ресурсы стран для оплаты проезда должностных лиц в целях участия в совещаниях;

- недостаточная координация между линейными министерствами – которые направляют участников на более технические совещания вспомогательных органов КРТПП – и министерствами иностранных дел, которые обеспечивают участие в совещаниях самого Комитата;

- ограниченные ресурсы секретариата на проведение информационно-разъяснительной работы в связи с мероприятиями.

29. Вторым показателем результативности являлись число и сфера действия выводов по вопросам политики, выработанных на этих двух форумах.

30. В ходе Форума КРТПП 2004 года были организованы два дискуссионных заседания, в ходе которых участники были разбиты на небольшие группы для представления ответов на вопросы, которые были подготовлены и переданы им заранее. В результате этих дискуссий был подготовлен документ по вопросам политики, который был распространен на ежегодной сессии КРТПП в 2005 году (TRADE/2005/9). Этот документ получил высокую оценку, и на него часто ссылались государства-члены на совещании Бюро КРТПП. Он был также использован Бюро КРТПП в качестве конкретного вклада в обзор программы работы по линии Подпрограммы по развитию торговли на 2004-2005 годы.

31. В 2005 году Форум СЕФАКТ ООН по электронной торговле привел к разработке "Дорожной карты по переходу на электронную торговлю". В "Дорожной карте" приводится перечень ключевых вопросов, связанных с электронной торговлей; сформулированы рекомендации и ориентированные на вопросы политики предложения по необходимым элементам для продвижения к этой цели; а также определены конкретные шаги, которые, возможно, понадобится предпринять правительствам и деловым кругам. Данный Форум явился тематическим мероприятием по линии ВВИО, и выводы Форума были сообщены на тунисском совещании Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) в ноябре 2005 года.

32. Таким образом, цель обеспечения двух существенных результатов с точки зрения политики, поставленная на этот двухгодичный период, была достигнута в полном объеме. Это оказалось возможным благодаря тщательной подготовке двух указанных мероприятий. В случае интерактивной дискуссии по вопросам политики в 2004 году секретариат заранее распространил вопросы среди участников и обеспечил профессиональное руководство совещанием. На Форуме 2005 года секретариат подготовил "Дорожную карту по переходу на электронную торговлю" и представил ее участникам. Затем этот документ подвергся постатейному обсуждению, и в нем были учтены высказанные замечания. Главный извлеченный урок был связан с важным

значением творческого использования на совещаниях информационной технологии, особенно в условиях присутствия большой аудитории, для обеспечения возможности эффективного взаимодействия при работе со сложными документами.

D. НОВЫЕ И ОБНОВЛЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

33. Рабочая группа ЕЭК ООН по сельскохозяйственным стандартам качества и ее четыре специализированные секции действуют в рамках Комитета ЕЭК ООН по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и вносят непосредственный вклад в достижение общих целей Комитета в области упрощения процедур торговли путем разработки согласованных на международном уровне стандартов товарного качества для свежих фруктов и овощей (включая скороспелый и продовольственный картофель), сухих и сушеных продуктов, семенного картофеля, мяса, яиц и яичной продукции и срезанных цветов.

34. Эти стандарты разрабатываются в межправительственных органах, а вклад в эту работу вносят представители: стран-импортеров и экспортеров (особенно министерств сельского хозяйства, экономики и торговли); международных торговых ассоциаций и ассоциаций производителей и потребителей; и межправительственных организаций.

35. Эти стандарты: служат общей основой языка торговли для покупателей и продавцов; облегчают заключение контрактов; позволяют сравнивать цены; указывают производителям на то, какие продукты и какое качество приемлемы на международных рынках; служат для правительств основой для контроля за качеством продукции, ввозимой в их страны и вывозимой из них; и обеспечивают гарантии получения потребителями соответствующей информации о приобретаемой ими продукции.

36. Эта работа имеет очень актуальное значение для функционирования международной продовольственной производственно-сбытовой цепочки, поскольку эти стандарты находят широкое применение: на стандартах ЕЭК ООН основаны 36 стандартов Европейского союза, и в настоящее он находится в процессе полного совмещения своих стандартов со стандартами ЕЭК ООН. ОЭСР утвердила 52 стандарта ЕЭК ООН и занимается их популяризацией на международном уровне в рамках своей "плодово-овощной схемы". Сельскохозяйственные стандарты качества ЕЭК ООН продолжают также использоваться в качестве основы работы в рамках Кодекса Алиментариус над товарными стандартами, которые включают в себя дополнительные медико-санитарные требования. Секретариат ЕЭК ООН активно содействует применению этих стандартов и

предлагает странам, желающим применять стандарты, помощь посредством организации семинаров и учебных курсов.

37. Существует целый ряд факторов, влияющих на успех этой работы; они включают в себя: тенденции в коммерческой и технологической сферах; число запросов на разработку/обновление стандартов; степень согласия участников с содержанием стандартов; ограниченные ресурсы, имеющиеся у многих стран для участия в работе; а также объем ресурсов, имеющихся у секретариата для этой работы и ее популяризации.

38. Ожидаемым достижением на двухгодичный период 2004-2005 годов являлось "принятие новых и обновленных международных стандартов и рекомендаций в отношении продукции сельского хозяйства". Соответствующий показатель достижения результатов был сформулирован как "число принятых и внедренных странами рекомендаций стандартов ЕЭК, выраженное через число согласованных новых или пересмотренных международных стандартов и рекомендаций в отношении сельскохозяйственной продукции".

39. Обзор проделанной работы показал следующее число согласованных новых или пересмотренных международных стандартов и рекомендаций, и для целей сравнительного анализа мы включили показатели за два предыдущих двухгодичных периода.

2004-2005 годы: 32 (12 пересмотренных стандартов, 1 новый стандарт и 19 рекомендаций)

2002-2003 годы: 38 (21 пересмотренный стандарт, 5 новых стандартов и 12 рекомендаций)

2000-2001 годы: 32 (29 пересмотренных стандартов, 1 новый стандарт и 2 рекомендации).

40. Как указывалось в последнем отчете о достижениях, этот показатель служит лишь приблизительным мерилом уровня активности межправительственных органов в этой области работы и того активного интереса, который проявляют к ней страны и организации. Он не является очень точным показателем, поскольку стандарты различаются по степени сложности и по их значимости для торговли; например, обновление одного стандарта на мясо может требовать такого же объема работы как и обновление пяти стандартов на свежие фрукты и овощи. Предположение относительно того, что этот параметр останется стабильным, поскольку это - максимальный объем работы, который может быть проделан при нынешних ресурсах секретариата и делегаций,

представляется верным. Было бы затруднительно нарастить объем работы без либо принесения в жертву качества работы, либо сокращения работы по популяризации стандартов.

41. В последнем отчете о достижениях секретариат рекомендовал продолжить сбор статистических данных о применении стандартов на национальном уровне, что служит одной из возможностей для непосредственной оценки использования стандартов: в настоящее время имеется 88 стандартов. Некоторые страны применяют одни стандарты, не используя при этом другие; однако 98% стандартов внедрены по крайней мере в одной стране.

42. Статистические данные показывают также, что нарастающим итогом общий показатель применения стандартов в государствах - членах ЕЭК ООН составляет в настоящее время 1 352, или 28% от совокупного показателя их возможного применения (4 840). Этот последний показатель получен путем умножения общего числа стандартов (88) на общее число государств - членов ЕЭК ООН (55). При предыдущем расчете показателя в 2003 году результат составил 1 097 из максимально возможного числа 4 675 (23%). Показатели применения стандартов на национальном уровне помогут также секретариату сориентировать оказание помощи в их применении на государства-члены, находящиеся в менее благоприятном положении.